



POR RODRIGO PINTO

LIBROS

El asco. Tres relatos violentos

Por Horacio Castellanos Moya. Editorial Casiopea, Madrid, 2000. 158 páginas.

Tres relatos, pertenecientes a distintos libros publicados previamente, integran un volumen tan breve como contundente. Castellanos Moya se suma paulatinamente a una pequeña galería de autores nacidos en la década de los cincuenta que están renovando decisivamente la narrativa latinoamericana. Como suele suceder, como de hecho ocurre con Castellanos, Rey Rosa, Villoro o Aira, sus obras circulan muy poco fuera del país en que se editan, y el lector tendrá dificultades para dar con este texto; sin embargo, mientras no se hable de ellos alguna vez, más difícil será que las casas editoras y distribuidoras decidan ponerlos en circulación en todo el ámbito de la lengua castellana. O, en su defecto, de forzar a los lectores inquietos a recurrir a las librerías virtuales, que sin duda están quebrando la insularidad ya enfermiza de las literaturas nacionales en toda Iberoamérica.

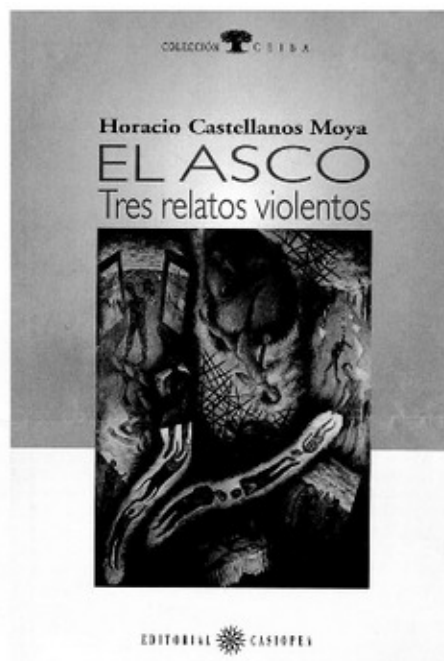
Horacio Castellanos es escritor y periodista. Ha residido en distintos países, incluido el de su nacimiento, donde dirigió, a partir de 1990, el primer periódico de posguerra, *Primera plana*. Publicó en 1997 *El asco*. *Thomas Bernhard en San Salvador*, novela corta incluida en este volumen, que le valió amenazas de muerte y el recommienzo del exilio, esta vez en

México. En el último año, dos obras suyas han sido publicadas en España, y ha sido incluido en diversas antologías.

Las razones están más que claras en estas tres excepcionales narraciones, justamente calificadas de violentas. Es que la violencia es la marca, el sello y el destino de una sociedad convulsionada por una guerra civil que costó decenas de miles de muertos y de desaparecidos, con guerrillas, ejército regular y escuadrones de la muerte, más oscuros negocios de tráfico de drogas. Tras décadas de violencia, la sociedad salvadoreña comienza lentamente a mirar los horrores de su pasado reciente, y Castellanos, al parecer, se adelantó demasiado. Sus cuentos denuncian, ponen el dedo en la llaga, dejan hablar a los violentos, y ese paisaje convulsionado resulta estremecedor. Pero, y esto es lo que hace imprescindible su obra, se trata de relatos bien estructurados, diversos en su tratamiento y notables por los espacios de sombra, por las ambigüedades y los matices que recogen en su interior. *Variaciones sobre el asesinato de Francisco Ormado* sitúa como narrador a un retornado que intenta desentrañar las razones del asesinato de uno de sus amigos de infancia. En esa reconstrucción, a falta de datos ciertos, hilvana teoría tras teoría,

mostrando así nuevas y feroces facetas de la vida cotidiana de un país en guerra. Con la congoja de la pasada tormenta pone en escena a un barman que, sólo por el hecho de servirle un par de gin tónic todas las tardes a un taciturno bebedor, ex oficial de la fuerza aérea salvadoreña, se ve envuelto en una trama pesadillesca de asesinatos y tráfico de drogas de la que le es imposible salirse. Y *El asco*, finalmente, es un extenso monólogo, genial y brutal, grotesco e irónico, sobre los efectos de la guerra y de la pos-

guerra en los salvadoreños. Tan ácidas y tan extendidas son las críticas del protagonista y narrador, que le habla a alguien de apellido Moya, que le costaron al autor amenazas de muerte. Es que ese monólogo, de ritmo imparable, con una estructura que parece ir en espiral, repitiendo las ideas tres o cuatro veces seguidas, pero de distinta manera, y yendo siempre un escalón más allá en la caracterización de los salvadoreños, atrapa, sacude, da risa, da escalofríos, espanta y sobrecoge.



El Asco. Tres relatos violentos [artículo] Rodrigo Pinto.

Libros y documentos

AUTORÍA

Pinto, Rodrigo

FECHA DE PUBLICACIÓN

2001

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El Asco. Tres relatos violentos [artículo] Rodrigo Pinto. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile